



[iamili.com/ja/](http://iamili.com/ja/)



iliで伝えて、  
いつもと違う旅を  
体験しよう



reddot design award  
winner 2018



イリー  
iliは「意思を伝える」ための  
自分専用の翻訳機です。

海外では、みんながあなたの言葉を待っています。  
あなたが、何を食べたいのか、何を見たいのか、何をしたいのか。  
それさえ分かれば、きっと最大限にあなたを満足させてくれるでしょう。  
さあ、イエスやノーだけ言って無難にやり過ごす海外旅行から、  
もっと自由で思い通りの旅に変えましょう。

あなたの「意思を伝える」iliを持って。

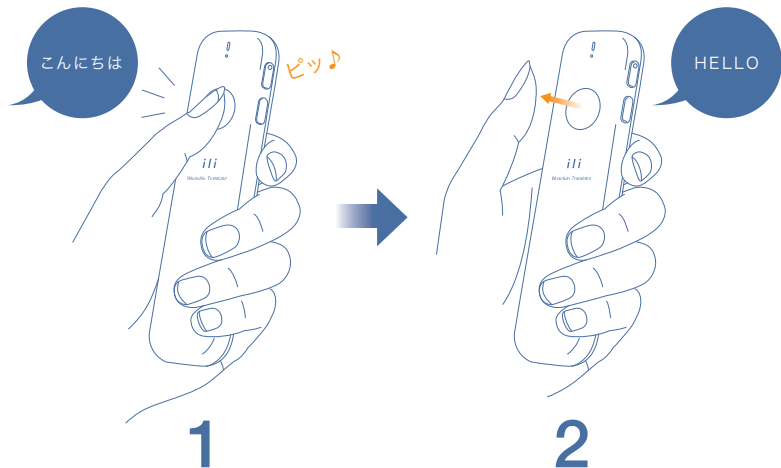


Wearable Translator



# 使い方は、とても簡単。

基本操作は、メインボタンを押すだけ。



メインボタンを押したまま  
話しかけよう

話し終わったら  
ボタンを離すだけ！



## Translation tips 翻訳のポイント

- Tips** ゆっくり、はっきり、標準語で話す
- Tips** シンプルで短い文章を話す
- Tips** え～、などの不必要な言葉は話さない

# 主要3言語に翻訳可能。

英語・中国語・韓国語を切替えて使おう。

日本語で入力

おすすめのレストランはどこですか？

※iiiは一方方向翻訳です。入力言語の切替は出来ません

翻訳  
します

## 翻訳したい言語の切替方法

サイドボタン(下側)を長押ししてください。

- ①「(英語/中国語/韓国語)に切替中です、少々お待ちください」の音声が出たら指を離してください
- ②「(英語/中国語/韓国語)に翻訳します」と音声が出たら言語切替が完了!

英語 > 中国語 > 韓国語

※この順番で切り替わります

英語に翻訳

What's your recommended restaurant?

中国語に翻訳

推荐的餐厅在哪里？

韓国語に翻訳

추천 레스토랑은 어디입니까?

英語・中国語・韓国語の  
3言語が切替可能。  
旅行先で必要な言語を  
いつでも使えます。

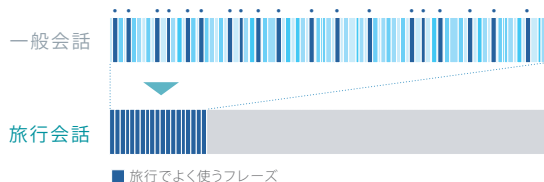
# 旅行時の様々な シチュエーションに強い 「使える」翻訳辞書。



## 旅行に最適化された翻訳辞書



旅行でよく使うフレーズを一般会話からさらに抽出しています。  
海外旅行専用の辞書を構成し、的外れな誤訳を低減。  
最も一般的な旅行フレーズに特化した、旅行者用の特別な翻訳辞書。



### ワンフレーズ翻訳

○ オススメのレストランはどこですか？

✗ え〜っと、この辺りの、なんだっけ、  
美味しいレストランはどこですか？

「ワンフレーズの旅行会話」に  
特化することで  
高精度な翻訳を実現

### iliが 苦手なこと

- ✗ 商談や交渉
- ✗ 業界用語や  
専門用語
- ✗ 医療現場

※固有名詞(個人の名前など)旅行で使うことのないフレーズには対応できません

# インターネット不要で 世界最速翻訳!

## 0.2秒

最速0.2秒の  
レスポンス速度を実現

コミュニケーション時には、この速さが大活躍します。独自技術の「STREAM」(ボイスストリーミングトランスレーションシステム)を搭載。音声の認識と翻訳をシームレスに処理します。

3つの工程を  
ili内部で  
行っている

音声  
認識

発話

翻訳



インターネット接続不要  
世界初オフライン翻訳

海外旅行では、インターネット環境を常に確保することが難しい。インターネット接続無し、スタンドアロンで動く翻訳機だから、電波の弱い山の上や田舎の街でも、安定して、いつでもどこでも使用することができます。

iliの便利な機能を使おう

翻訳がうまくいかない時は、  
認識再生機能を使おう!

認識再生機能

サイドボタン(下側)をクリックすると、あなたが話した日本語が確認できます。iliが、あなたの言葉をきちんと認識していない時はもう一度やり直してみてください。



翻訳結果が聞きとれない時は、  
リピート機能を使おう!

リピート機能

メインボタンをクリック(短く押す)すると、翻訳した内容のリピート再生ができます。相手が、iliの翻訳を聞き取れなくても、翻訳結果を再生することでしっかり伝えられます。

直前の  
翻訳を  
もう1回



# User's Voice



20代男性

一方向でも意思を伝えるだけで  
普段できない体験も  
どんどん出来てしまいますね。

カフェ巡りが趣味で、韓国でもカフェを探しました。iliを使用しておすすめのカフェを尋ねた際、ハングルで書かれたメモをもらいました。ハングルは読めない上に、地図アプリに文字も打てず、行き方すらわからず困りました。ですが、iliで道を探ねた方がわざわざカフェまで案内してくれて、更に現地の人だけ知る特別なラテも注文してくれたのです。嬉しかったですね。



50代女性

どんな国に行く時も  
お守り替わりに持っています！

娘の卒業祝いも兼ねて家族でフランス旅行に行ってきました。以前中国旅行の際に購入したiliを思い出し持っていくことに。自由時間の時に買い物しようとしてガイドブックを片手に出かけましたが、お店にたどり着けません。思い切ってiliを使って英語で尋ねてみたところ、見事に英語が通じて親切に案内してもらえました。



30代女性

老若男女関係なく  
使いこなせる操作性も魅力。

初めて見る製品なので少し練習しましたが、伝えたい事が通じてお互いが笑顔になった瞬間、練習して自転車に乗れた時と同じくらい嬉しかったです！そのあとは道を聞いたり、レストランや屋台でおすすめを聞いたりしました。屋台では、現地の方がiliに興味をもって、色々な食べ物をおごってくれました。操作も簡単なので、コミュニケーションが活発になり、旅がもっと楽しくなりました！



60代男性

シンプル操作でラクラク翻訳！  
機械が苦手でも大丈夫！

退職して妻と海外旅行に行きたいと思っていましたが、二人とも英語が話せません。そんな時友人にiliを勧められ早速購入。操作もすごくシンプルで機械が苦手な私にも簡単に使いこなせました。現地の方とも交流でき、とても楽しい旅行となりました！

# FAQ

## Q. 言語の切替方法は？

A. 本体右側面の音声認識ボタンを長押ししていただきますと、英語⇒中国語⇒韓国語の順番で言語が切替ります。

言語を切替える際は、『中国語へ切替えます。少々お待ちください。』とiliが教えてくれます。

## Q. バッテリーはどのくらいもちますか？

A. 通常使用であれば、3日は充分にご使用いただけます。ご使用環境、ご使用方法により異なりますので夜間などのご使用されない時間帯での充電をお勧めします。

## Q. iliは防水ですか？

A. 防水仕様ではないため、洗面台や浴槽、水中、その他製品本体が濡れてしまうような環境でのご使用はお控えください。

## Q. インターネットに接続する必要がありますか？

A. 本端末はインターネット接続不要の商品です。

※最新の翻訳エンジンにアップデートする場合は、専用アプリをダウンロードして、iliをUSBケーブルでパソコン(Windows7/10、またはMac)につなぐ必要があります。

アプリダウンロードページ：<https://iamili.com/download/>

## Q. iliを使用するためにスマートフォンは必要ですか？

A. 必要ありません。本端末のみでご使用いただけます。



ili

商品名	ili(イリー)
寸法	長さ:121.8mm 幅:33.0mm 厚み:13.0mm
重量	42g
入力言語	日本語
出力言語	英語・中国語・韓国語
充電池	内蔵型リチウムイオンバッテリー
USB充電時間	約3時間
通常使用時間	3日間

同梱物

- ・Micro-USBケーブル
- ・ストラップ
- ・クイックスタートガイド
- ・ユーザーハンドブック(取扱説明書)

ili is a trademark of Logbar Inc., registered in Japan and other countries.

ili is designed by Logbar Inc.